



Verben, die trennbar und untrennbar sind

Slovesa s předponami někdy odlučitelnými a někdy neodlučitelnými

durch

- durchblättern (prolistovat) - Ich habe die Zeitschrift nur durchblättert/durchgeblättert.
- durchfallen (propadnout) - Er ist bei der Prüfung durchgefallen.
- durchführen (provést) - Er hat alle seine Pläne durchgeführt.
- durchnehmen (probírat) - Was habt ihr heute in der Schule durchgenommen?
- durchreisen (projet) - Wir sind durch Rom nur durchgereist.
- durchreisen (procestovat) - Er hat die ganze Welt durchreist.
- durchsetzen (prosadit) - Er hat alle seine Ansprüche durchgesetzt.

miß

(„miß“ se téměř nikdy neodlučuje a má záporný význam)

- mißbrauchen (zneužít) - Er hat mein Vertrauen mißbraucht.
- mißglücken (nepodařit se) - Der erste Versuch ist leider mißglückt.
- mißlingen (nepodařit se) - Der Kuchen ist mißlungen.
- mißverstehen (nepochopit) - Er hat meine Bemerkung mißverstanden.

über

- übergehen (přejít) - Das Grundstück ging in fremde Hände über.
- übergehen (přejít) - Sie übergang seine frechen Fragen.
- überholen (přepravit přes řeku) - Wir wurden an das andere Ufer übergeholt.
- überholen (předjet) - Er hat alle Autos überholt. (uvést do pořádku techn. stav)
- überholen (předjet) - Der Mechaniker überholte den Motor.
- überlisten (přelstít) - Er hat seine Verfolger überlistet.
- übernehmen (převzít) - Er hat das Geschäft seines Vaters übernommen.
- überreden (přemluvit) - Er hat mich zum Kauf überredet.

überschreiten (překročit)

- Sie haben gerade die Grenze überschritten.

überwinden (překonat)

- Wir haben alle Probleme überwunden.

unter

- unterbrechen (přerušit) - Sie haben unsere Arbeit unterbrochen.
- unterbringen (ubytovat) - Wir wurden in einem Hotel untergebracht.
- unterdrücken (potlačit) - Die Soldaten haben den Aufstand unterdrückt.
- untergehen (potopit se) - Das Schiff ist untergegangen.
- unterlaufen (vloudit se - o chybě) - Ein Fehler ist mir unterlaufen.
- unternehmen (podniknout) - Wir haben einen Ausflug unternommen.
- unterrichten (vyučovat) - Er unterrichtet jetzt in einer Sprachschule.
- unterschreiben (podepsat) - Er hat die Quittung schon unterschrieben.
- untersuchen (vyšetřit) - Der Arzt hat ihn gründlich untersucht.
- unterzeichnen (podepsat) - Er hat das Protokoll schon unterzeichnet.
- sich unterziehen (podrobit se) - Er hat sich einer Operation unterzogen.

um

- umbringen (zabít) - Sie hat ihn mit Gift umgebracht.
- umgeben (obklopit) - Er umgibt sich mit Fachleuten.
- umgehen (obejít) - Sie umgingen das Hindernis.
- umgehen (zacházet s) - Er ging mit Geld geschickt um.
- umfahren (přejet) - Er hat beide Bäume umgefahren.
- umfahren (objet) - Wir haben die ganze Stadt umfahren.
- sich umsehen (rozhlédnout se) - Er hat sich neugierig umgesehen.
- umsetzen (přesadit) - Der Lehrer hat beide Schüler umgesetzt.
- umsetzen (přeměnit) - Er hat seine Worte in Taten umgesetzt.

wieder

- wiederholen (opakovat) - Er hat die fünfte Klasse wiederholt.

wider

- widerspiegeln(odrážet) - Das Werk spiegelt die Verhältnisse wider.